

まず、^{だい}第一に勧めます。
^{ねが}願いと^{いの}祈りと^と執り成しと^{かん}感謝とを

すべての人々のためにささげなさい。

— 聖書のことば(テモテ第一・2章1節)



FOREMVSPROFOMNIBVSHOMINIBVS



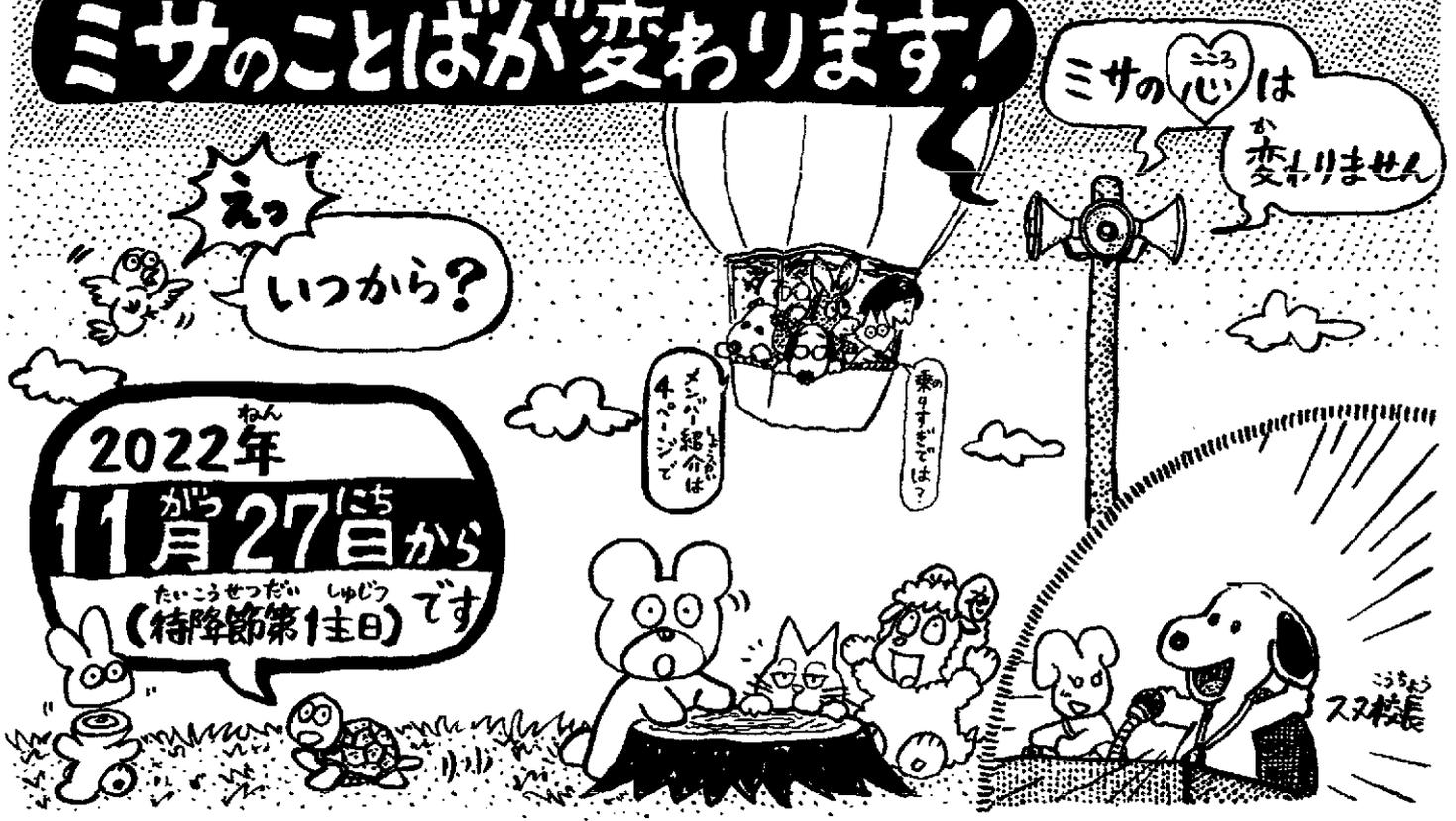
第114号
 (2022年11月)
 発行元: スヌコ校長
 SUNUKOCHO



わたしたちの^た献げるミサは、
 すべての人々のためのものです。
 ミサとされたわたしたちは、
 聖とされたわたしたちは、
 神さまの子としてカづけられ、
 祝福のうちの人々の中に遣わされます。
 今この瞬間にも、世界のどこかで
 ミサが^さ献げられています。
 この世界はすべての人々のための^の祈りで
 包まれています。
 ミサの心は、イエスさまの心。
 わたしたちの心も、結ばれています。

新しい
 ミサのことば特集号

ミサのことばが"変わります!"



えっ
 いつから?

2022年
 11月27日から
 (特降節第1主日)です

スヌコ校長



変あるの
ですか？

ごく小さな
変更もあれば

兄弟姉妹
変更

ひとつの賛歌の
全体にわたる
大きな変更も
あります

大人むけの解説は
よく見かけるけど
小・中学生
には少々
とっつき
にくいね
そこで...

だけども早く
慣れないと
下ばかり見て
ミサに与る
ことになって
しまう...

たくさんあって、
どうぶつには全部を
まとめきれません。
くわしくは、
新しい
ミサの
式次第を
見てください。

2020年9月に
天に召された
岸神父様も
スヌ
校長
お電話

新しい
ミサのことは
の何が印象に
残っているか、
話してもら
いましょう。
それと
ついでに

独自の研修会を
秘密でやっていた
どうぶつ宮蔵会
仲間たちに

主は皆さんとともに。
* 主の平和が *

印象的な
変更点

またあなたと
ともに。
と答えることに
なったのニヤ!

今までは
また司祭と
ともに。
と答えていたけど
これから
またあなたと
ともに。

ミサでのあいらつの言葉
で返答の部分が変わる
ことですよー
まずは
ニヤンと
言いましたよー



これは小さな変更にもみえますが

一回のミサで五回は言うことばなので...

慣れるまではちよっと一勝四敗三勝二敗混乱しそうだな

でも、これを機にこもれびの意味を考えることが大切です。

これまでミサ式文で「あなた」ということばはほとんどが御父に(一部は御子聖母聖に)向けられていました。

「あなた」てだれ? だれをいふの? これからは司会者を「あなた」と呼ぶ場合が出てきます。誰に向けた言葉なのかをしっかりと意識しましょう。



印象的な変更点

2

「あわれみ給え」という祈りの言葉は「いつくしみ」をあたしたちに」となります。

「あわれみ給え」という祈りの言葉は「いつくしみ」をあたしたちに」となります。

使われなくなり表現が

「あわれみ」という表現が



印象的な変更点

3

「主よ、あなたは神の子キリスト、永遠のいのちの糧、あなたをおいて誰の心もへ行きましよう。」

「ご聖体 拝領の前に みんなで唱える言葉も 変わるのね。」

「主よ、わたしはあなたをお迎えするにふさわしい者ではありません。おことばをいただくだけで救われます。」

「主よ、わたしはあなたをお迎えするにふさわしい者ではありません。おことばをいただくだけで救われます。」

マタイ8章8節 百人隊長のこぼれ話

ビフォー
BEFORE



ミサのはじめの「**回心**」は
どんな風**ふう**に変わるんだい?



はら
新しいのはこちら!

アフター
AFTER

かいしん いの
回心の祈り

●第一形式●

ぜんのう かみ
全能の神と、
きょうだい みな
兄弟の皆さんに告白します。
わたしは、思い、ことば、行い、怠りによって
たびたび罪を犯しました。
せいぼ
聖母マリア、すべての天使と聖人、そして
きょうだい みな
兄弟の皆さん、
つみよか
罪深いわたしのために神に祈ってください。

●第二形式●

かみ
神よ、
つみよか
罪深いわたしたちをあわれみ、
いつくしみを示し、救いをお与えください。

●第三形式●

「あわれみの賛歌」のことばの変更(→「いつくしみの賛歌(キリエ)」)に合わせた変更です。

先唱 打ち砕かれた心をいやすために遣わされた
主よ、あわれみたまえ。
会衆 主よ、あわれみたまえ。
先唱 罪びとを招くために来られたキリスト、
あわれみたまえ。
会衆 キリスト、あわれみたまえ。
先唱 父の右の座にあって、わたしたちのために
とりなしてくださる主よ、あわれみたまえ。
会衆 主よ、あわれみたまえ。

こちら
ふる
古いほう

こちら
は
こち



かいしん いの
回心の祈り

●第一形式●

ぜんのう かみ
全能の神と、
きょうだい しまい みな
兄弟姉妹の皆さんに告白します。
わたしは、思い、ことば、行い、怠りによって
たびたび罪を犯しました。
せいぼ
聖母マリア、すべての天使と聖人、そして
きょうだい しまい みな
兄弟姉妹の皆さん、
つみよか
罪深いわたしのために神に祈ってください。

●第二形式●

しや
司祭 主よ、あわれみをわたしたちに。
会衆 わたしたちはあなたに罪を犯しました。
しや
司祭 主よ、いつくしみを示し、
会衆 わたしたちに救いをお与えください。

●第三形式●

「あわれみの賛歌」のことばの変更(→「いつくしみの賛歌(キリエ)」)に合わせた変更です。

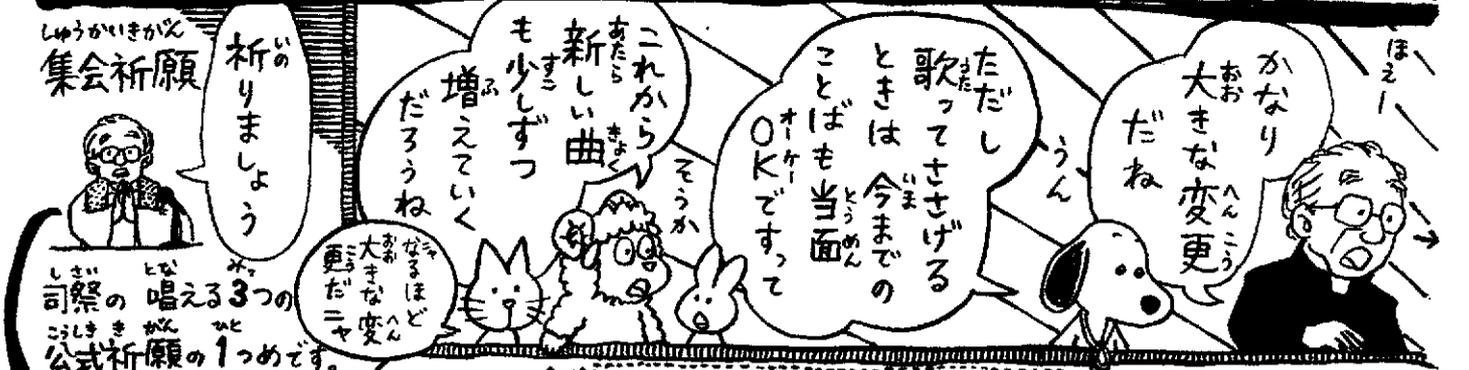
先唱 打ち砕かれた心をいやすために遣わされた
主よ、いつくしみを。
会衆 主よ、いつくしみをわたしたちに。
先唱 罪びとを招くために来られたキリスト、
いつくしみを。
会衆 キリスト、いつくしみをわたしたちに。
先唱 父の右の座にあって、わたしたちのために
とりなしてくださる主よ、いつくしみを。
会衆 主よ、いつくしみをわたしたちに。



かいしん いの
回心の祈りに続く司祭のことばにも変更があり
ます。(こでは省略しますね)

だいいし かいしん だいに かいしん
第一形式・第二形式のあとに続くミサ曲「あわれみの賛歌」は
「いつくしみの賛歌(キリエ)」として表現が全面的に変わります。
6ページの
ミサ曲①を見てくださいね。(つく 栄光の賛歌
も要チェックよ♡)





しゅうかいがきん
集会祈願

祈りましょう

これから
あたらしい曲
も少しずつ
増えていく
だろうね

ただし
歌ってさせざる
ときは 今までの
ことはも当面
OKですって

かなり
大きな変更
だね

司祭の唱える3つの
公式祈願の1つめです。

大きな変更
より
変なミサ

(旧) 聖霊の交わりの中で、あなたと共に世々に生き、支配しておられる御子

わたしたちの主イエス・キリストによって。

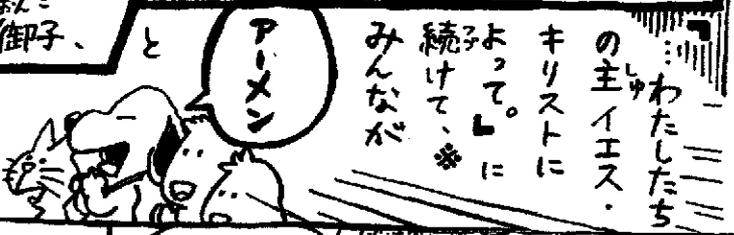
点線の枠内のことは変わる。

祈願の結びのことばの (新)
一部がこう変わるよ

聖霊による一致のうちに、あなたとともに神であり、世々とこしえに生き、
治められる御子、

※これ以外の
結びのことばは
なる可能性も
あります。
その場合は
とこしえに
に続けて
「アーメン」と
こたえます。

こたえる
点は、
変わり
ません。



朗読が終わるとき、
沈黙を生かす
みことばを受けとめる
独自の方式でしたが



みんなは
神に感謝。
と答えて
ください。



主の
みことば。
これまで「キリストに賛美」
でしたね



信仰宣言の

「ただし！」「たまたま！」「たまたま！」
キリストの愛肉の
神秘に言及する

ときは、みんな
頭を下げて
唱えましょう。

「使徒信条」を
「場合」
天地の創造主、
全能の父である
神を信じます。
父のひとり子、わたしたち
の主イエス・キリスト
を信じます。

よってやどり、
おとめマリア
から生まれ、
おどろき

ポンテオ・ピラトの
もとで苦しみを
受け...
(以下略)

「信仰宣言」は主日・祭日、その他盛大な祭儀のみ

ミサ典礼書の改訂は
ただ唱えることばを
変更するだけではないんだよ

大人はちゃんと
した本で
勉強してね

共同祈願
信者の祈り



感謝の典礼
パンとぶどう酒を
供えたあと、
 offertoryは

奉納の歌を
うたわれないときの
神父様のことばが
少しかだけ変わるよ。
でも
みんなのことば
神よ、あなたは
万物の造り主。
は
変わらないので
ここでは説明を
省略します！

祈りましょう
神父様の招きの
ことばで皆が起立
しましたね。
奉納祈願を
唱える。
この
部分が

こういうやりとりに変ります。

これまで日本の典礼では
沈黙の祈りが勧められて
いたところです。
おぼ
覚えてくださいね。

皆さん、ともにささげるこのいけにえを、
全能の父である神が受け入れてくださる
よう祈りましょう。

神の栄光と賛美のため、
またわたしたちと全教会のために、
あなたの手を通しておささげするいけにえ
を、神が受け入れてくださいますように。



微妙にすがりどきの頃おぼえた式文とせ
なア...

「奉納祈願。今までどおり神父様が、おさげします。」

「わたしたちの主イエスキリストによって。」

「アーメン」

「結ひのことは、世々としに。」

「同じようにみんなは「アーメン」とこもります。」

「主は皆さんとともに。」

「また司祭とともに。」

「心をこめて神を仰ぎ、

「またあなたとともに。」

「2回のやりとりでした。」

「主は皆さんとともに。」

「またあなたとともに。」

「心をこめて神を仰ぎ、

「またあなたとともに。」

「3回のやりとりになります。」

「これは大切な務め（です）。」

「手を広げよう。」

「手を広げよう。」

「手を広げよう。」

「手を広げよう。」

「結ぶ。叙唱は神父様が、ミサに集まってきたみんなを代表してその日のミサの御父の前で表明する祈ります。よく聴き、心を合わせてくださいね。」

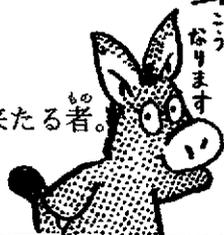
「それに続けてわたしたちが天国の天使たち聖人たとともに歌う聖なるかなの歌のことはも変わるのだ！」

「今までの」
「ミサ曲のことは」
「3」

感謝の賛歌

聖なるかな、聖なるかな、聖なるかな、
万軍の神なる主。

主の栄光は天地に満つ。
天のいと高きところにホザンナ。
ほむべきかな、主の名によりて来たる者。
天のいと高きところにホザンナ。



感謝の賛歌 (サンクトゥス)

聖なる、聖なる、聖なる神、
すべてを治める神なる主。

主の栄光は天地に満つ。
天には神にホザンナ。
主の名によって来られるかたに賛美。
天には神にホザンナ。

神様の唱える 奉献文は さらに続き...

神の母おとめマリアと 聖ヨセフ使徒と すべて時代の聖人とともに永遠のいのちにあずからせてください。

御子イエス、キリストを通してあなたをほめたたえることができませんように。

この栄唱で 結ばれますが...

キリストに よって キリストとともに キリストのうちに、

聖霊の交わりの 中で、 全能の神、 父であるあなたに、

すべての栄光と 栄光は、 世々に 至るまで。

みんなは 神様が目取後まで 唱えきるのを 待って

アーメン

とだけ 唱えます。

以前のように、ここからみんなが 歌うことはもうありません。

重要な

「大アーメン」と呼ばれたりもする大切なアーメンで奉献文を閉じます。

交わりの儀 (コムニオ)

主の祈りを 唱えましょう。

天におられる 天にわたしたちの父よ...

主の祈りは そのまま 変わらないから 大丈夫だね!

お救いください。 深くしみ 深き父よ、 救い、世界に...

希望、救い主 イエス・キリストが 来られるのを 待ち切ま ています。

栄光は 永遠に あなたのもの。

主の祈りを 唱えましょう。

あなたを 救うために...

あなたを 救うために...

教会に 平和と一致を おとせ ください。

あなたを 救うために...

アーメン

あなたを 救うために...

いままでには コムニオでみんなが 「アーメン」と 言っていた。

主の 平和が 皆さんとともに

また あなたとともに。

平和の あいさつ

次は...

こんなふうにも変わるよ

ミサ曲のことば

ミサ曲 4

平和の賛歌

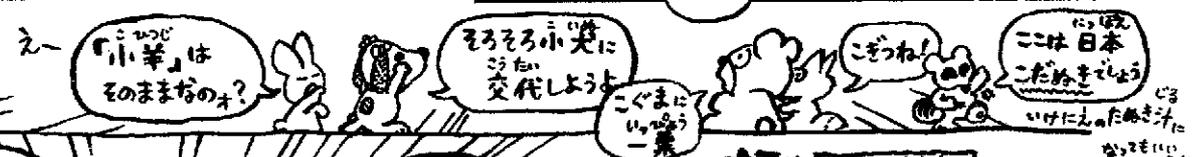
神の小羊、世の罪を除きたもう主よ、
われらをあわれみたまえ。
神の小羊、世の罪を除きたもう主よ、
われらをあわれみたまえ。
神の小羊、世の罪を除きたもう主よ、
われらに平安を与えたまえ。

平和の賛歌 (アニヌス・デイ)

世の罪を取り除く神の小羊、
いつくしみをわたしたちに。
世の罪を取り除く神の小羊、
いつくしみをわたしたちに。
世の罪を取り除く神の小羊、
平和をわたしたちに。

これからは

こもれび



招かれた人は幸い。
神の小羊の食卓に



世の罪を取り除く
神の小羊。

拝領前の信仰告白
神父様の呼びかけに
一言追加されます。

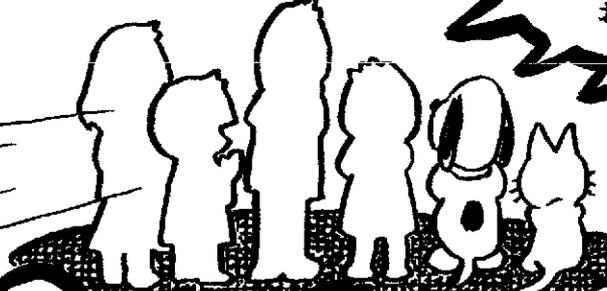


←神父様が
ごにぎに
と唱える
お祈りのことばに
小さな変更が
なされています。

みんなの信仰告白のことば

覚えてね!

主よ、わたしはあなたをお迎えするに
ふさわしい者ではありません。
おことばをいただいで救われます。



アーメン。

キリストの
御からだ。

ご聖体拝領の
方法は変わり
ません。

これからは
だいに
してあげ

これまで使っていた日本の教会独自のこもれび

主よ、あなたは
神の子キリスト、永遠のいのちの糧、
あなたをおいて
だれのところに行きましょう。

←も、日本ではひきつづき使っています。



ご聖体拝領

の後は
ミサのこぼりに
大きな変更は
ありません。

拝領祈願

祈りましょう

わたしたちの
主イエス。
キリストに
よって。

ア
メン。

結びのことばが
「世々とこしえに」
になることも
あります。

その場合も同様に
「アーメン」と答え
ます。

お知らせが
あつて、
いよいよ最後
派遣の祝福
です。

主は
皆さんと
ともに。

また
あなたと
ともに。

全能の神
父と子と
聖霊の

祝福が
皆さんの上
にあります

アーメン。

行きましよう
主の平和のうち

神に感謝

司祭団が
退堂して
ミサは終わります。

地上で
ミサなんて
久しぶりだよ

ありがとうございます
ごさいました

ねえ、
神父様

どうして
ミサのこぼりが
変わるの
ですか？

いい質問
だね

ミサの祈りは
世界共通だね

日本語の
表現を、それに
合わせるためだよ

日本語のミサの
こぼりは、これまで
約50年間、
仮のものだったんだ

それを
正式な
ものにする
ための
準備が
ずっと
続いていたんだ

神父様が
まだ子ども
だった頃
はね...

何年前
かな

世界中どこでも
ミサはラテン語
で献げるもどっ
たのよ

Unde et memores, Domine,
nos servi tui, sed et plebs
tua sancta, ejusdem Christi
Filii tui, Domini nostri,
tam beatæ passionis...

ミサを日本語で
ささげるなんて
想像もできなかった

それに
比べたら
小さな変化に
すぎないよ

おや
そろそろ
戻ら
なくて
は

楽し
だ
な

ス又校長と
どうぶつ宣教会の
みんな、これからも
頑張れ!

あと
かいめしには
もっとたくさん
お祈りしたい
って
伝えてね

また
来て
ね!

また
こもれびに
来てね!



※表記・仮名づかいには「青空文庫」の版に依拠しています(ルビを除く)。

煙の光のなかにある。
 黒い土をば耕してる。
 町の光の中にある。
 馬をつないで売ってる。
 窓の光のなかにある。
 紡ぐるまをまわしてる。
 くらい光のなかにある。
 鍔で金鉞たいてる。
 人は光りのなかにある。
 神も光りのなかにある。

新美南吉

Vidimus DOMINUM



『ごんぎつね』・『手ぶくろを買いに』などで知られる作家・新美南吉さん(1913~43)の「光」という詩です。人は、明るいとこで活動します。神さまはそこに共にいられます。暗いとこでの働きは、心にも身体にも重労働。しかしそこにも光はあって、光をたよりに人は懸命に働いています。人は神さまの光のなかで、神さまと共にこの世界をつくります。人それぞれのあり方を光が照らしています。

▶ 『こもれび』の最後のページで詩を紹介するのは2010年3月号(第28号)が初めてで、そのときも新美南吉さんの素敵な詩でした。その後ときどき詩を載せて、今のように毎号載せるようになったのは2012年1月号(第50号)からです。

スヌ校長 健康法

ACT NOW!

253 健康のため

サラダを買った

ドレッシングが ついてる

この袋がねー

254 犬にはうまく

開けられ

ないよ

どからでも 切れると書いて

255

4キー

切れる

ワレバガレに

答えてね

②

しよき おし

食器についた虫の

なまえは?

年に1度の月刊誌? こもれび 第114号

発行犬: スヌ校長 sunukocho@gmail.com

カリック萩窪教会 & どうぶつ宣教会

〒168-0072 東京都杉並区高井戸東4-18-13

バックナンバー 読めます http://www.kotonanoki.com

編集後記

主任司祭のいない 萩窪教会です...

どうぶつ宣教会と 本格始動だ!

聖歌も元気に歌いたい!

あとはコナ楯の 自粛ムードだね

RIP In. Makiko Tomita RIP In. Julio Susuhiko Tomita (Copus Dn)